

LĀNA`I COMMUNITY HEALTH CENTER



PAGREBBENGAN KEN RESPONSIBILIDAD TI KADA PASYENTE

Kalikaguman ti **Lāna`i Community Health Center** iti panangidatonna kenka iti kalidad a pannakataripato, dayaw ken iti naur-nos a wagas. Kayatmi nga ipakaammo kenka dagiti pagrebbengam ken responsabilidam a kas maysa kadagiti pasyente mi. Ngarud, ikalikaguman mi iti lukat a pannakisaritam kadagiti tattao nga mangtaripato ken mangiwanwan iti pannakaagas mo. Awan ti saan nga maasikaso gapu iti kaawan ti pagbayad.

| ADDA PAGREBBENGAM NGA | ADDA RESPONSIBILIDAD MO NGA |
|--|---|
| Matrato iti dayaw, dignidad ken respeto tapno awatem dagiti kasapulam a serbisyo ken pannakataripato nga awan ti pannakainaig iti kinataom, kolormo, pammatim, nakaiyanakan nga naggappuam, (sex) babai wenno lalaki ka man, taw-en mo, panangpilim iti kayatmo a kinatao (sex), adda man dis-abilitim wenno awan, naestaduan nga pagtaktakderam, sakitmo, pagtaktakderam a kas veterano, wenno bayad. | Makikooperar ken makiinnanus bayat ti panaguray iti lugar ti pagurayan (waiting room) wenno iti mismo nga lugar ti pagagasan. Tratoem ti respeto dagiti sabsabali nga pasyente, dagiti agtararabaho ken providers ti health center. |
| Ammoem dagiti nagan dagiti 'health providers' ken tattao nga agasikaso kenka. | Mangited kadagiti importante a records nga kasapulan para ti panagrehistro, wagas ti panagbayad ken autorisasyon ti pamalubos mo nga agpaagas. |
| Maipakaammo a nalaing tapno maawatam no ania ti kondisyon ti salun-atmo, no ania ti mairekomenda a pannakaagas ken no kasano ti ekspektaren nga panagbaliw ti kondisyon a marikrikna, ken ti 'follow up' nga pannakataripato kalpasan ti 'treatment'. | Mangited kadagiti pudno ken kompleto nga medical history iti naglabasmo a pakairamanan met dagiti impormasyon maipanggep iti naglabasam nga sakit, ag-agas nga naited kenka, pannakahospitalmo ken sabsabali pay nga impormasyon a mainaig kenka. |
| Maibaga kenka no mano ti ekspektarem a magasto ken rason no apay nga maeksamenka ken maited kenka ti wagas ti pannakaagas (treatment) ket maipalawag kenka dagiti pagsayaatan ken pagmadianna, ken ti marikna nga an-annayen (discomfort) iti ania man nga 'procedures' wenno wagas a panagagasda kenka ket masapul iti partisipasyonmo iti dayta nga desisyon a pannakataripatom. | Pannakikadua ken panagtulnog iti plano a pannakaagas kas tulagan yo a dua ken ti provider. |
| Saan nga agpirma kadayta nga "consent form", no saan nga nalawag ti pannakaawatmo. | Agsaludsod no saan nga nalawag ti pannakaawatmo kadagiti papeles nga papirmaan da kenka, wenno saan nga nalawag dagiti impormasyon nga naited kenka. |
| Maipasigurado nga kadagiti health providers ken agtararabaho iti saan da nga panangibutaktak kadagiti impormasyon panggep ti personal ken salun-at mo, no awan ti pamalubos mo, malaksid laeng no masapul ti paglintegan tapno maprotektaran ti tao nga maseknan ken pagimbagan ti publiko. | Adalen ti pagalagadan ti "Notice of Privacy Practices". Maikkan ka ti kopya kadaytoy "Notice of Privacy Practices" no kalikagumam ti maaddaan. |
| Panangamiris ken panangadal kadagiti listaan wenno palawag ti mabayadan. | Agbayad ti serbisyo a pannakadoktormo no maawat mo ti listaan ti bayadan/gasto. Adda diskuento kadagiti serbisyo no kualipikado ka. |
| Saan nga iyaanamong iti wagas a pannakaagas ken pannakaipalawag dagiti mabalin nga sagrapen a bunga ti saan nga iyaanamong. | Mangawat kadagiti ibunga ti panagsanudmo ken saanmo nga iyaanamong iti wagas a pannakaagasm wenno saanmo nga panang-surrot iti balakad ti provider nga nangasikaso kenka. |
| Sekyuridad ti bukodmo a bagi ken sanikuam. | Mangidulin iti bukodmo nga alikamen iti natalged a lugar. |
| Agpakita ti salun-at kadagiti addaan serbisyo a mangiyulog iti langguahe a maawatam nga makaawat iti kultura a naggappuam. | Pakaammoan dagiti empleado iti langguahe wenno panangkonsiderar iti kultura no kasapulan. |
| No saanmo nga anamongan ti desisyon panggep ti naawatmo a serbisyo, adda rebngem a mangipila iti reklamo, pakainayonan ti reklamo panggep ti kalidad a pannakataripato. | Panangipakaammo kadagiti empleado iti saamo nga pannakapnek iti panna-kaasikasom. Ket no adda man dagiti banbanag nga pakaseknam ken kayatmo nga iyebkas, awagam laeng ti Executive Director iti numero a 565-9196. |

TI Lāna`i Community Health Center KET ADDA REBBENGENA KEN/WENNO RESPOSBILIDADNA NGA

| |
|--|
| Mangipakaammo kadagiti natudingan nga autoridad iti panangiyadayoda manipud kadagiti pasyente iti klinika, dagiti tao nga nakainum, makiriri, wenno mangdangran iti bukodda a bagi wenno kadagiti sabali pay a tao wenno trabahadores. |
| Mangireport kadagiti ammoda wenno suspetsada maipanggep iti 'child abuse', panagsamal, kagat ti animal, dunor maigapo ti paltog, ken dadduma pay nga nasken a maireport kadagiti nadumaduma nga ahensiya ti paglintegan. |
| Mangipangag kadagiti pasyente nga mangisawang kadagiti kaririknada wenno mangited ti rekomendasyon a baliwan nga maipakaammo kadagiti agtararabaho wenno iti Executive Director |
| Panangipakaammo iti pasyente kadagiti posibilidad nga kondisyon ti bagi a sagrapen a kas resulta iti saan nga panagtungpal kadagiti maibalakad nga pannakaagas. |

Approved by LCHC BOD 7-19-2016

E Ola nō Lāna`i
LIFE, HEALTH, and WELL-BEING FOR LĀNA`I